

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

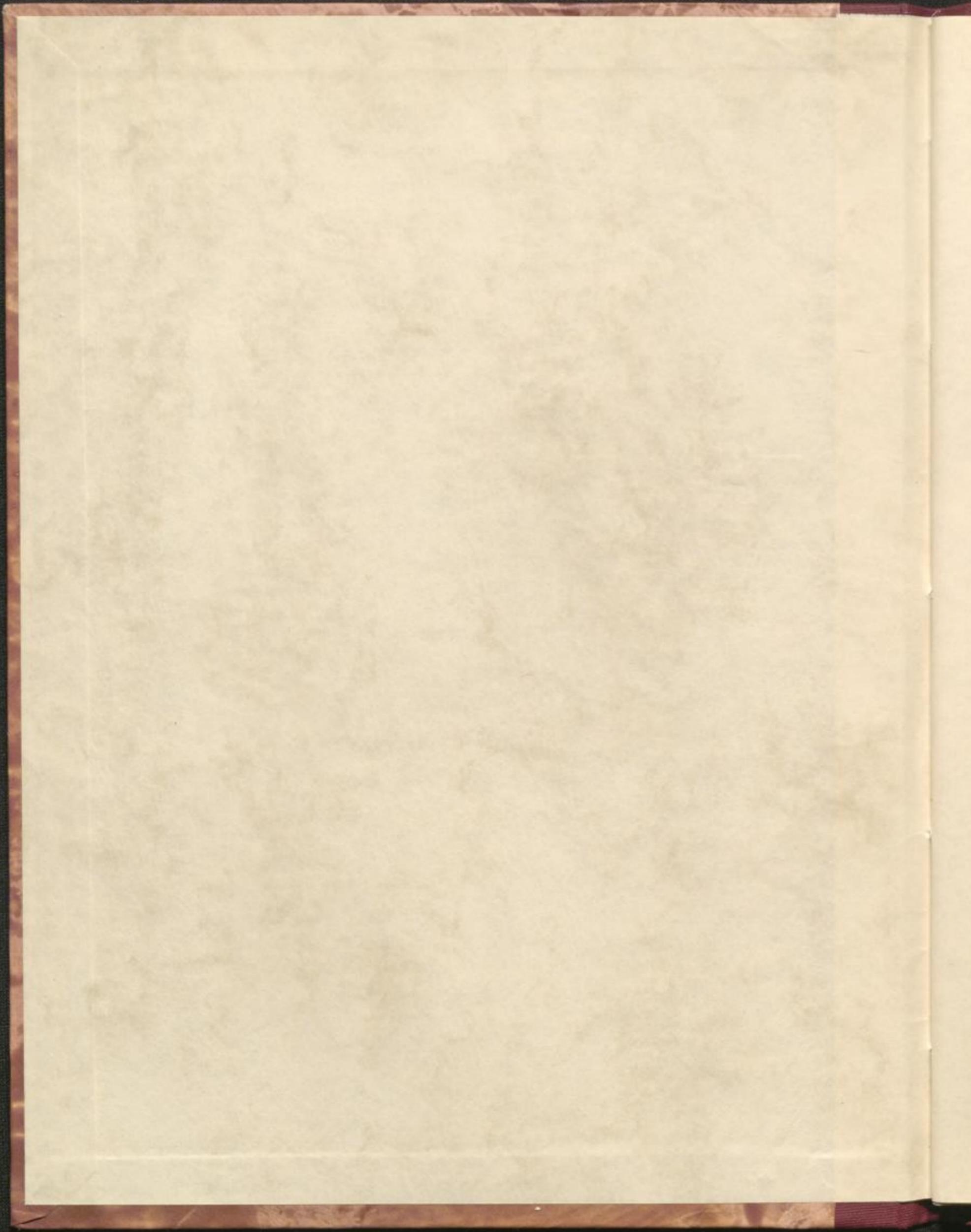
## **Six mazourkes de F. Chopin**

**Pomey, Louis**

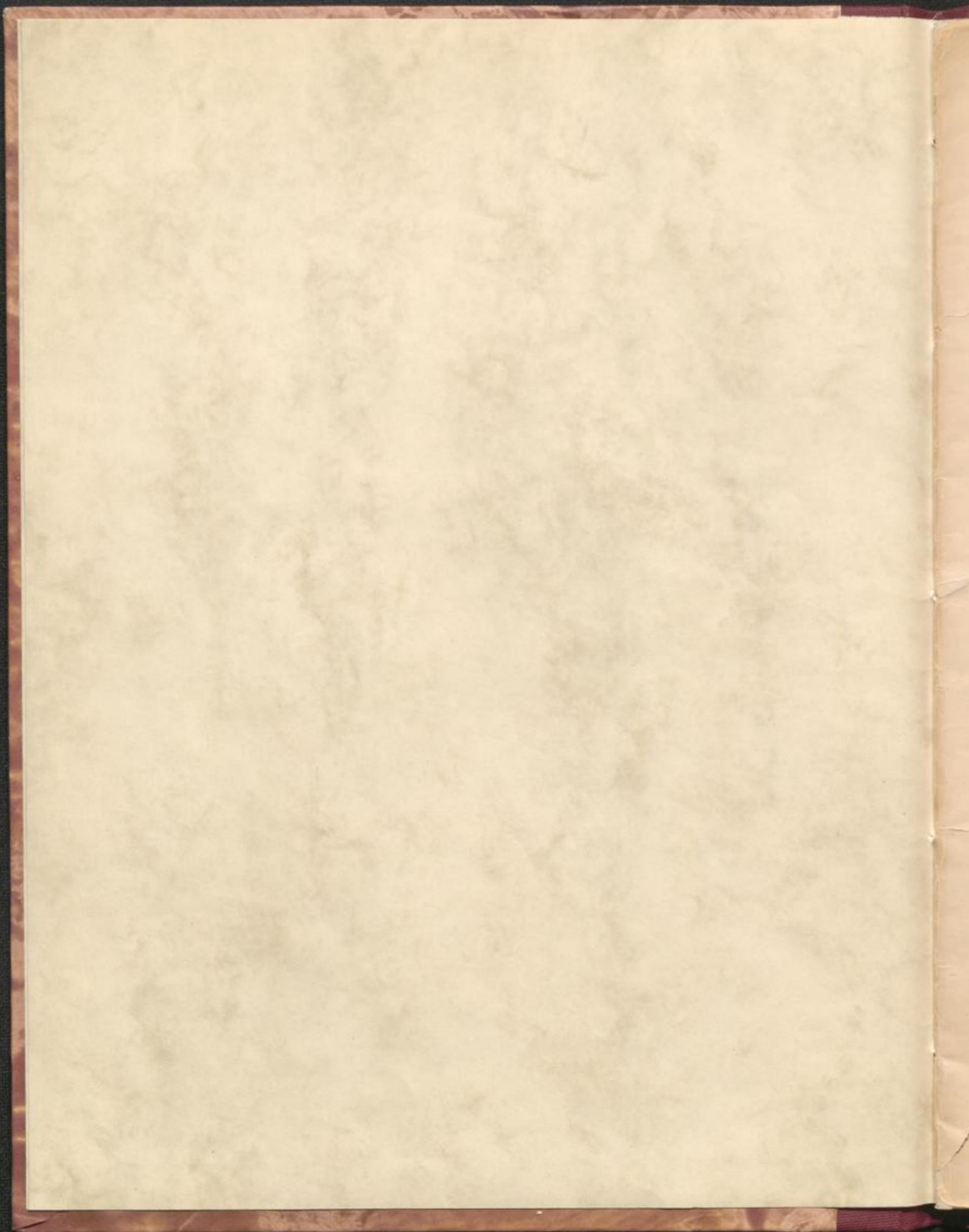
**Paris, 1885**

[urn:nbn:de:bsz:31-164886](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-164886)

M  
5758RH







N°

# SIX MAZOURKES

PAROLES DE  
LOUIS POMEY.

- + N°1. Seize ans... 5<sup>f</sup>
- + N°2. Aime-moi... 6<sup>f</sup>
- N°3. Plainte d'amour... 5<sup>f</sup>
- + N°4. Coquette... 5<sup>f</sup>
- + N°5. Loiselet... 4<sup>f</sup>
- N°6. Séparation Duo... 5<sup>f</sup>

Les Six réunies en recueil  
net 6 fr.

DE

F. CHOPIN

Arrangées  
POUR LA VOIX

PAR

## M<sup>ME</sup> PAULINE VIARDOT

2<sup>e</sup> Série: Six Mazourkes des mêmes Auteurs.

Paris, J. HAMELLE, Editeur.  
Anc<sup>te</sup> M<sup>son</sup> J. MAHO  
22, Boulevard Malesherbes, 22.  
*(propriété pour l'avis)*



AK

M 5758 RH



V

N<sup>o</sup> 4.  
**SEIZE ANS!**

12 Mazourkes.

DE

**F.<sup>ic</sup> CHOPIN.**

Arrangées pour la Voix  
par M.<sup>lle</sup> PAULINE VIARDOT.

à M.<sup>lle</sup> Nadine SCOBLEFF.

Paroles de Louis POMEY.

*Allegretto.*

PIANO. *p*

*dolce.*

Voi - ci que j'ai seize ans, On dit que je suis bel - le; A -

*p*

- dieu, a dieu, jeux in nocent - Le monde à lui m'appel - le. Quelle lies - se dans

tous mes sens! Tou - jours le - te nou - vel - le! J'en - tends, la nuit dans mon sommeil, Chan.

*légèrement.*

-ter la val-se que j'a-do-re, Et le ma-tin, à mon réveil,

*rit.* *a Tempo.*

La val-se chante en-co-re, Plus d'un a-moureux M'a dû pour vous pour vous

*p* *suivrez.*

je soupi-re; Mais l'œil lan-goureux Et l'air pitœux Me font ri-re.

La la la la la la la Voi-ci que j'ai seize ans, Ou

*Ped*

dit que je suis bel - le, A - dieu, a\_dieu, jeux innocents, Le monde à lui m'ap -

- pel - le. *rit.* Quelle i - vres - se dans tous mes sens! *a Tempo.* Tou - jours fê - te nou - vel - le! *p* J'en -

- tends, la nuit dans mon sommeil, Chan - ter la val - se que j'a - do - re, *rit.* Et le ma - tin, à *a Tempo.*

mon réveil, *rit.* La val - se chante en - co - re. *a Tempo.*

la la la la la la

Un peu moins vite.  
Mais peut-ê - tre, quel-que jour, Tris - te et pleurant — sur moi-mè - me,

*mf* *ritardando.* *pp* *lentement.*  
Fau - dra-t'il di - re à mon tour Vous qui m'aimez, je vous ai - me! Mais

*pp* *suivez* *pp*

a Tempo.

non... c'en est fait — point d'amour! La danse est ce que

*rit.* *accél.*

1<sup>o</sup> Tempo.

j'ai - me! Voi - ci que j'ai seize ans On dit que je suis bel - le, A -

Ped Ped

dieu, a - dieu, jeux in - nocents, Le monde à lui - m'ap - pel - le. Quelle i - vres - se dans

*suivez.*

Ped

tous mes sens! Tou - jours fê - te nou - vel - le! J'en tends, la nuit dans mon sommeil, Chan -

Ped

- ter la valse que j'a - do - re, Et le - matin, à mon réveil, La - val - se chant enco - re

Ped

Ped

N° 2.

# AIME-MOI

12 Mazourkes

DE

F.<sup>ic</sup> CHOPIN.

a M<sup>lle</sup> Eugénie RICHARD.

Arrangées pour la Voix  
par M.<sup>me</sup> PAULINE VIARDOT.

Paroles de Louis POMEY.

All. vivace.

PIANO. *s*

*légèrement.*

Tu commandes qu'on t'ou\_bli - e, J'ai grand peine à t'o - bé -

Paris, J. HAMELLE Éditeur, Boul. Malesherbes, 22.

J. 2345.H.

- ir; Mais ain - si le vent ma mi - e, Son dé - sir est mon dé -



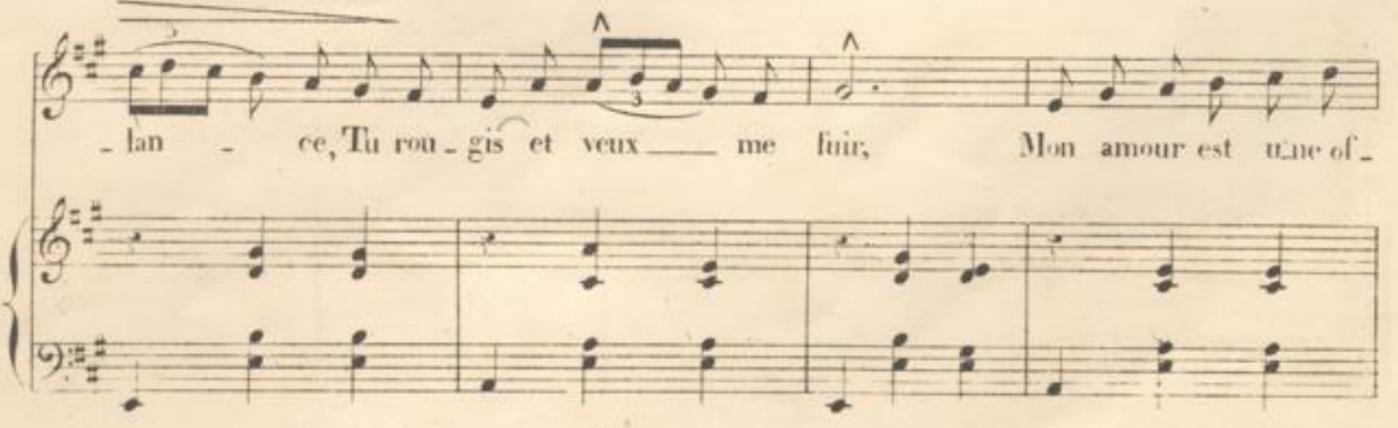
- sir. Vrai - ment, vrai - ment, mon dé - sir;



*cres* Vrai - ment, *cen* vrai - ment, *do,* mon dé - sir. Lorsque joyeux je nié.



- lan - ce, Tu rou - gis et veux me fuir, Mon amour est une of -



J. 2345. H.

*Più lento.*

- fen - se, Pourquoi donc t'en sou - ve - nir? Mais quoi! des pleurs, ma bel -

*rit.*

- le; Ecou - te, a - pai - se - toi; Plus de fol - le querel - le, Je t'a do - re,

*f rit.* *a Tempo.*

ai - me - moi, Eh quoi! des pleurs, ma bel - le, E - cou - te, a - pai - se - toi;

*rit.*

*ritentto.* *P* *Plus vite.*

Plus de fol - le querel - le, Je t'a do re, ai - me - moi. La la

*pp*

*pp*

*suivrez.*

— la la la la la — la — la la la la la la — la — la la la la la

la la la la la la la — la — la la la la la la — la —

— la la la la la la — la — la — la la la la la — la la la la la Ah! —

Tu commandes qu'on fou.

P-d

J. 2345. H.

- bli - e, J'ai grand peine à to - bé - ir, Mais ain - si le veut ma  
 mi - e, Son dé - sir est mon dé - sir, Lorsque joy - eux je nié -  
 - lan - ce, Tu rou - gis et veux me fuir, Mon a - mour est une of -  
 - fen - se, Pourquoi donc t'en sou - ve - nir? Ah!

Ped      ◆ Ped      ◆

*ff.* *crès* *cen* *do.*

The first system of music features a vocal line with a long note and a piano accompaniment with triplets. The vocal line has markings for *ff.*, *crès*, *cen*, and *do.* The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand.

*f rit.* *rubato.* *3*

Mais quoi! tu pleures, ma bel - le, Sois élémente, apai - se - toi,

*sùrez.*

The second system contains the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The vocal line starts with *f rit.* and *rubato.* markings, followed by a triplet of eighth notes. The piano accompaniment has a *sùrez.* marking.

*f a Tempo.* *3* *ff.*

Plus d'ami, ti - le que - rel - le, Je t'a - do - re; Sois à moi, Ah!

*crès* *cen* *do.* *f animato.*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has *f a Tempo.* and *ff.* markings. The piano accompaniment includes *crès*, *cen*, *do.*, and *f animato.* markings.

*ff.*

The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a *ff.* marking. The piano accompaniment features triplets and accents.

J. 2345 . B . Imp. Thiébaux, r. s. l. Honoré, 276.

# PLAINTE D'AMOUR

12 Mazourkes

DE

F.<sup>ic</sup> CHOPIN.

à M<sup>lle</sup> Berthe de BESPLAS.

Arrangées pour la Voix  
par M<sup>lle</sup> PAULINE VIARDOT.

Paroles de Louis POMEY

Tempo di Mazurka.

CHANT.

PIANO.

*con espressione.*

Chère

â - me, sans toi j'ex - pi - re, Pour quoi tai - re ma dou - leur? Mes lè - vres

veu - lent sou - ri - re, Mes yeux di - sent mon mal - heur. Hé - las!

*ritato.*

loin — de toi jèx - pi - re, Pourquoi tai - re ma dou - leur? Mes lè - vres

veu - lent sou - ri - re, Mes yeux di - sent mon malheur.

*rit.*

*suivrez.*

*f*

Mon mal - heur! Mon mal - heur!

*a Tempo.*

*ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

Ped

Ali! ——— mon malheur! Que

*a Tempo.*

*ff* *ritenu.* 5

ma cru-el - le pei-ne, De ton à - me hau-tai - ne Dé-sar -

- - me la ri - gueur! Hé-las! loin de toi j'ex - pi - re, Pourquoi

tai - re ma dou - leur? Mes lè - vres veu - lent sou - ri - re, Mes

yeux di - sent mon malheur. Cet-te nuit dans un rê - ve, Je croyais te

voir; Ah! — soudain la nuit s'achève, Et s'enfuit l'es-poir. Ah!

hé - las! soudain la

nuit s'achève, Et s'enfuit l'es-poir, Ah!

suivez. cresc.

hé - las! hé - las! Ah! — chère

*a tempo.*

*f*  
à - me, sans toi j'ex - pi - re, Pour quoi tai - re ma dou - leur? Mes lè - vres

veu - lent sou - ri - - re, Mes yeux di - sent mon mal - heur; Hé - las!

*retenez*

*f* *a Tempo.*  
loin de toi j'ex - pi - re, Pour - quoi tai - re ma dou - leur? Je veux sou -

*f* *lento.*  
- ri - re, Hé - las! la mort, la mort est dans mon cœur.

*lento.*

*rit.* *sf:*

N. 4.  
**COQUETTE**

12 Mazourkes

DE

**F.<sup>ic</sup> CHOPIN.**

Arrangées pour la Voix  
par M.<sup>me</sup> PAULINE VIARDOT.

à M.<sup>me</sup> Désirée ARTOT.

Paroles de Louis POMÉY.

CHANT. *All.<sup>o</sup> brillante.*

De n'aimer que

PIANO. *ff* *p*

Ped

toi Je don - ne ma foi, Tra la la la O fil - le Gentil - -

*p*

Ped

- le, Gentil - - le; Mais ma fi - dè - le ar - deur; Tra la la la

*ff*

la O fil - le Gentil - le, Ne peut toucher ton cœur,

De n'aimer que toi Je don - ne ma foi, Tra la — la la O fil - -

Ped

- le Gentil - le, Gentil - le, Mais ma fi - dè - le ar - deur, Tra la — la

la O fil - le — Gentil - le, Ne peut tou - cher ton cœur. Si dans

*rallato.* *ritenez*

tes regards j'ai su li - re, Tu plains malgré toi mon mar - ty - re.

*suivez.* *p*

*a Tempo.* *rit. tr.* *rall.*

Mais d'a - mour que je meure, C'est un denil d'un jour ou d'une

*suivez.*

*animez.*

heu - re. Ah! Je ne veux que toi, Tu cher - ches pour -

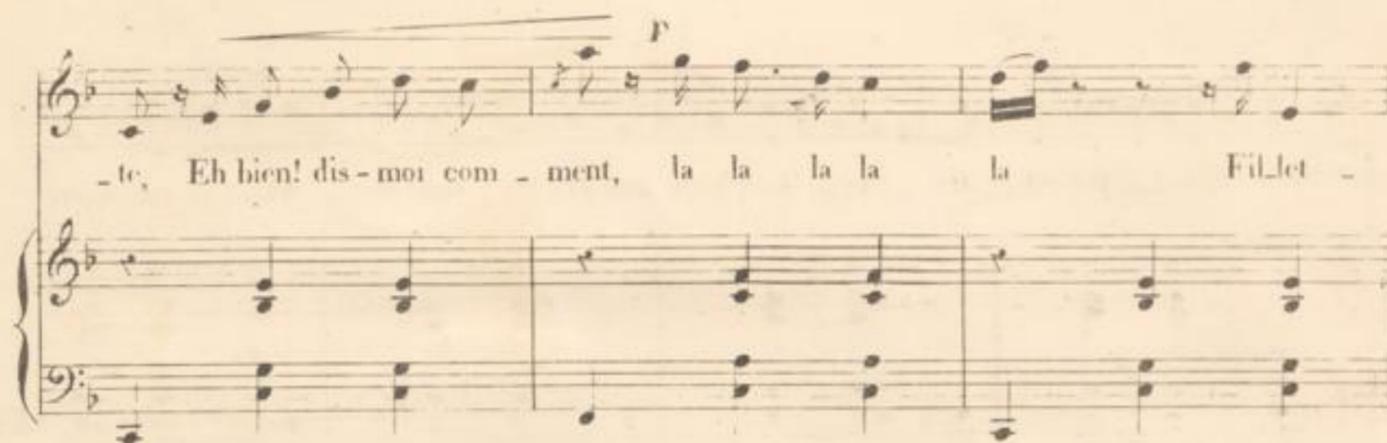
*f* *p*

*f* *tr.* *p*

- quoi, Tra la la la Fillet - te, Coquet - te, Coquet -

*f* *Ped.*

*f*  
- te, Eh bien! dis - moi com - ment, la la la la la Fillet -



- te Coquet - te, Comment fai - re autre - ment.

*accel.*  
*pp*  
Ped

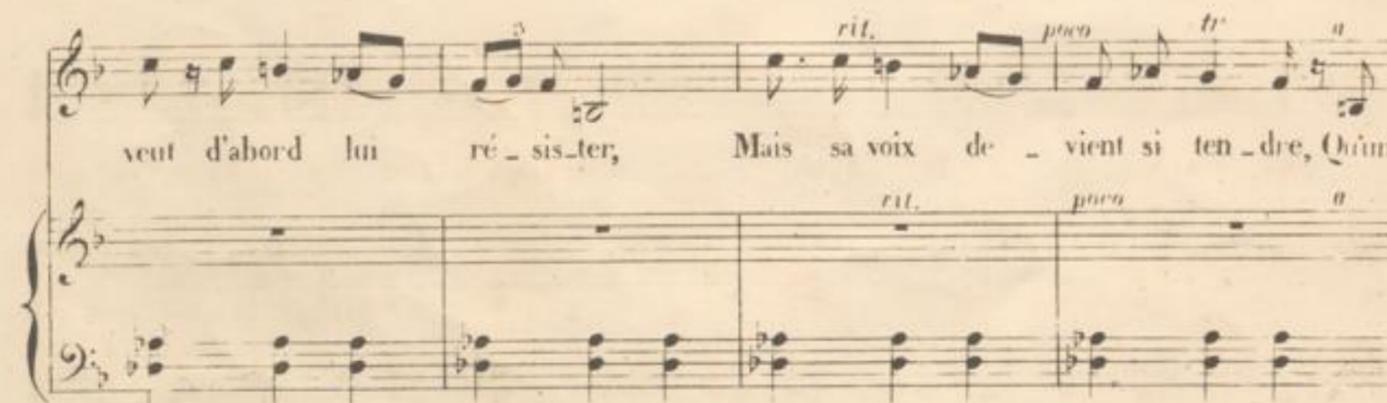


*pp*  
Quand l'amour s'en vient nous surpren - dre, On



veut d'abord lui ré - sis - ter, Mais sa voix de - vient si ten - dre, Qu'un

*rit.* *puen* *tr.* *a*  
*rit.* *puen* *a*



J. 2347. II.

*poco*

jour il faut, il faut l'é-couter Ah! ————— Donc, si tu mien

*poco*

Ped

croi, Accep - te ma foi, la la ——— la O bel - le Cruel - -

Ped

- le, Cru - el - - le, Et lais - se - toi char - mer, la la ——— la

la, O bel - - le Cruel - le, Par qui sau - ra t'ai - mer ———

*par qui saura t'aimer*

N° 5.

# L'OISELET

12 Mazourkes

DE

F.<sup>ic</sup> CHOPIN.

à M<sup>me</sup> Favoy BOUCHET.

Arrangées pour la Voix  
par M<sup>me</sup> PAULINE VIARDOT.

Paroles de Louis POMEY.

CHANT. *Lento.* (Mètre. ♩ = 160) *doux*

Le ciel est clair et l'air est doux, Tout rit, tout

PIANO. *p*

Ped.

*tr* jase autour de nous; Toi seul, toi seul, ô mon pauvre oi-se - let, Toi seul lan - çuis triste et mu -

- et. Ah!

Ped. Ped. Ped. Ped.

Paris, J. HANDELÉD Éditeur, Boul<sup>d</sup>. Malesherbes. 22.

J. 2748-9.

*p* *pp*

Toi seul, ô mon pauvre oi - se - let, Toi seul lan - guis triste et mu - et.

*pp* *p*

Ped

*f*

Le printemps qui tout rani - me

*Poco più mosso.*

*mf* *f* *p*

Ped

*f* *p* *p*

De nos monts ver - dit la ci - me; De la bri - se ma - ti -

*f* *pp* *p*

Ped

*p* *pp*

- na - le Un par - fum d'amour s'ex - ha - le, Aux champs dans

*poco a poco rit.* *pp*

Ped

J. 2348 R.

Tempo!

le secret des bois, Tout ce qui vit dit à la fois Le mot, le mot que la nuit dit au

*p*

Ped Ped Ped Ped

jour, Le mot char-mant, le mot d'a - mour

*ritard.* *tr.*

Ped Ped

Ah! Assi - se loin de son trou - peau, Et le sui -

Ped Ped Ped Ped Ped Ped

-vant d'un œil rê - veur; Chloé ne sait quel feu, quel feu nou - veau Soudain s'al - lu-me dans son

*cre - seen - do.*

Ped Ped Ped Ped Ped

J. 23487 H.

cœur. Mais toi l'on ne peut te char-mer, Tu fais le doux plai-sir d'ai-mer,

*mf* *accel.* *tr.*

Al!

*mf*

Ce-lui de qui tu plains les maux Gé-mit cap - tif sous les bar -

*p* *tr.*

- reaux; Adieu! adieu! l'a-mour et la gai - té Pourqui n'a pas la li - ber - té.

*tr.* *ritard.* *p*

Ped

J. 2348. H.

Imp. Thiébaud, r. et Honoré, 278.

N° 6  
**SÉPARATION**  
DUO

12 Mazourkes

DE

F.<sup>ic</sup> CHOPIN.

Arrangées pour la Voix  
par M.<sup>lle</sup> PAULINE VIARDOT.

à M. la Vicomtesse de GRANDVAL.

Paroles de Louis POMEY.

Non troppo presto.

*(ella)*

Pars, — et nous ou - bli - e; Pars,

PIANO. *mf* *f* *f* *p*

Detailed description: This system contains the first vocal line and the beginning of the piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a 3/4 time signature. It features a melodic line with some grace notes and a handwritten *(ella)* above the first few notes. The piano accompaniment is in the same key and time, starting with a *mf* dynamic and moving through *f* and *p* dynamics. The lyrics 'Pars, — et nous ou - bli - e; Pars,' are written below the vocal line.

*dim:* 1 2 3

ne suis point mes pas ————— La

*lui*

Res - te, O mon a - mi - e, Ou je suivrai tes pas

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a *dim:* marking and a fermata over the word 'pas'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. The lyrics 'ne suis point mes pas ————— La' and 'Res - te, O mon a - mi - e, Ou je suivrai tes pas' are written below the vocal line. There are handwritten numbers 1, 2, and 3 above the final notes of the vocal line, and a handwritten *lui* above the first note of the piano accompaniment.

*tenir*

for\_tune enne\_mie Ma\_r.ra\_che de tes bras

Mon cœur,ma vi\_e S'en vont quand tu ten vas, Car mon cœur ma vi\_e S'en

-ra\_che de tes bras. Las! en vain m'im plo-re

vont quand tu ten vas. Mais en vain t'im plo-re

Ce\_lui que ja-do-re Las!

Ce\_lui qui t'a-do-re Mais

J. 2349. H.

*f* en vain m'im - plo - re Ce - lui que ja - do - re *rit.*  
*f* en vain t'im - plo - re Ce - lui qui ta - do - re *rit.*

*p* *f* *p* *rit.* *suivez*

*p* a Tempo. *rit.* a Tempo.  
 Ja - vais su le charmer, Ma vie é - tait trop bel - le, Dusort. la  
 Les Dieux qui, pour charmer, T'ont fait naî - tre si bel - le, Ne veu - lent

*rit.* a Tempo. *p*  
 loi cruel - le Me dé - fend de l'aimer. Ja - vais su le charmer  
 pas, cruel - le, Que ton cœur sache aimer. Les Dieux qui, pour charmer,

*retenez,* *a Tempo.*

Ma vie é - tait trop bel - le, Du sort la loi cruel - le Me dé - fend

Tout fait naî - tre si bel - le, Ne veu - lent pas, cruel - le, Que ton cœur

*rit.* *a Tempo.*

de l'aimer Pars et nous ou - bli - e, Pars, ne suis point mes pas

sa - che ai - mer, Res - te, ou je suivrai tes pas. Car

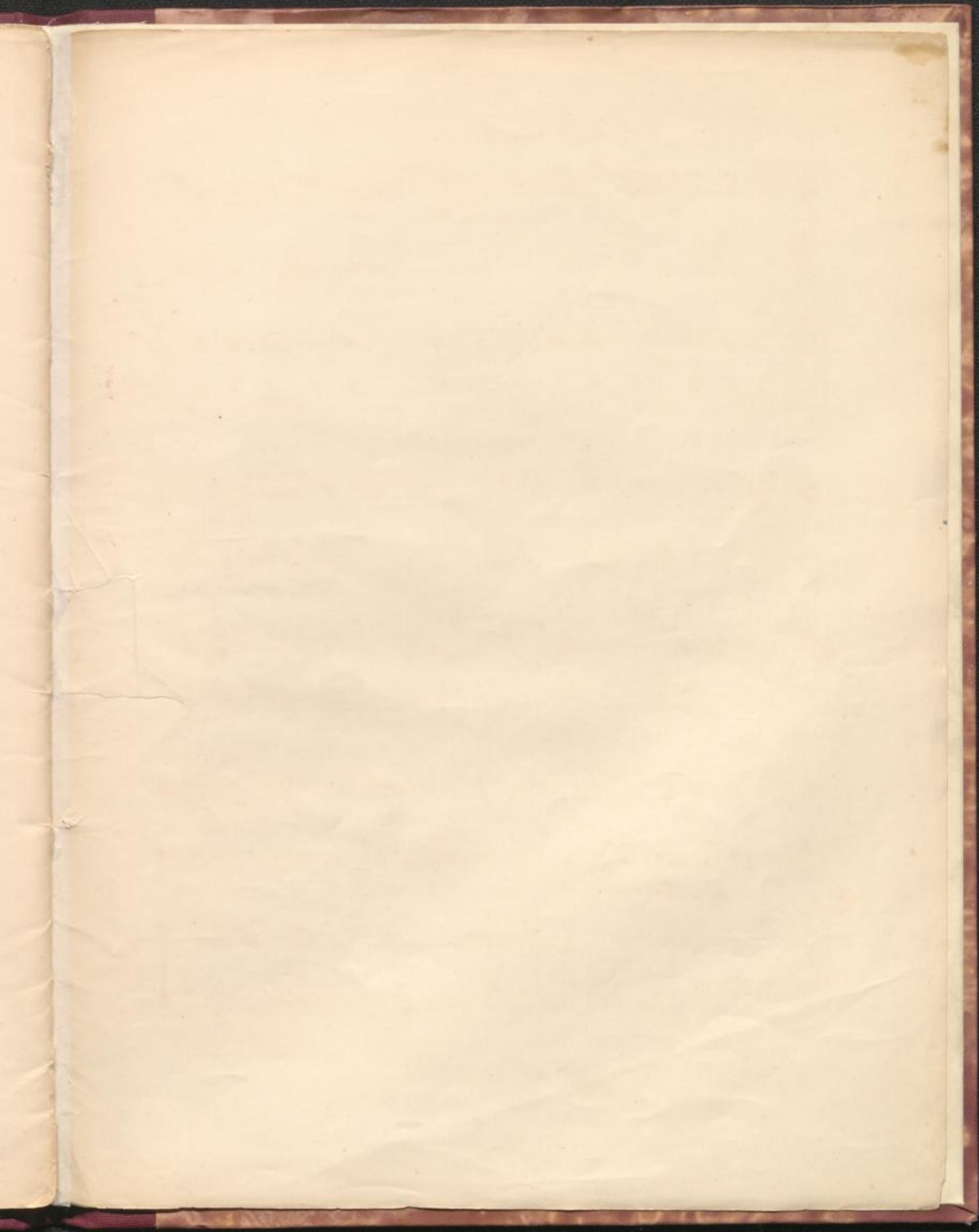
*suivez.* *p*

Lais - se ton a -

mon cœur; ma vi - e S'en vont quand tu t'en vas *trb.* *p* Ah!

J. 2349. B.





St 3965







